



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 March 2011

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 74 *b* повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2010 года

[без передачи в главные комитеты (A/65/L.21 и Add.1)]

65/38. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои ежегодные резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства, в том числе резолюцию 64/72 от 4 декабря 2009 года, и другие соответствующие резолюции,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция») ¹ и принимая во внимание соотношение между Конвенцией и Соглашением 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение») ²,

приветствуя недавние случаи ратификации Соглашения и присоединения к нему, а также рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, равно как и субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые приняли в надлежащем порядке меры к осуществлению положений Соглашения,

приветствуя также работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комитета по рыбному хозяйству и Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

² *Ibid.*, vol. 2167, No. 37924.



нерегулируемого рыбного промысла, принятую 12 марта 2005 года³, и признавая, что в Кодексе ведения ответственного рыболовства, принятом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций («Кодекс»)⁴, и в примыкающих к нему международных планах действий устанавливаются принципы и общемировые стандарты поведения, предусматривающие ответственную практику ради сохранения рыбопромысловых ресурсов, а также управления рыбными промыслами и их освоения,

констатируя, что 2010 год был объявлен Международным годом биоразнообразия,

с беспокойством отмечая, что эффективное управление морскими рыбными промыслами в ряде районов осложнено ненадежностью информации и данных, которая порождается, в частности, сокрытием и неверным указанием сведений об улове и промысловом усилии, и что возникающая в связи с этим нехватка точных данных способствует кое-где явлению перелова,

признавая значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений, в обеспечение их заработком и достатком и в облегчение для них бремени нищеты,

приветствуя Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности, состоявшегося в Риме 16–18 ноября 2009 года⁵,

признавая настоятельную необходимость развернуть на всех уровнях деятельность по обеспечению на долгосрочной основе рачительного использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими посредством широкого применения осторожного подхода и экосистемных подходов,

выражая озабоченность по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата для продовольственной безопасности и устойчивости рыболовства и отмечая в этой связи работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

сожалея о том, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивного и слабо регулируемого промыслового усилия, причинами чего являются, в частности, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, недостаточная строгость государств флага в части контроля и обеспечения выполнения действующих норм, в том числе мер по мониторингу, контролю и наблюдению, неадекватность мер регулирования, вредная практика рыбохозяйственных субсидий и избыток промысловых мощностей, а также неадекватность контроля со стороны государств порта, освещаемые в докладе

³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Outcome of the Ministerial Meeting on Fisheries, Rome, 12 March 2005* (CL 128/INF/11), appendix B.

⁴ Имеется на www.fao.org/docrep/013/i1900r/i1900r.pdf.

⁵ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций «Состояние мирового рыболовства и аквакультуры» за 2008 год⁶,

будучи озабочена тем, что лишь ограниченное число государств приняло меры к тому, чтобы самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Международный план действий по управлению промысловыми мощностями, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций⁷,

ссылаясь на Международный план действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций⁷,

будучи особо обеспокоена тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел создает серьезную угрозу для рыбных запасов и морских местообитаний и экосистем в ущерб устойчивому рыболовству, а также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

будучи обеспокоена тем, что некоторые операторы все активнее пользуются глобализацией рыбохозяйственных рынков для торговли рыбопродуктами, добытыми путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, и извлекают из этих операций экономическую выгоду, а это служит для них стимулом к продолжению своей деятельности,

признавая, что эффективное предупреждение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и борьба с ним сопряжены со значительными затратами финансовых и иных ресурсов,

признавая также, что в Конвенции, Соглашении о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими («Соглашение по открытому морю»)⁸, Соглашении и Кодексе предусматривается обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, выполняющими их вспомогательное обеспечение, и следить за тем, чтобы деятельность таких рыболовных и вспомогательных судов не подрывала эффективность мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

ссылаясь на пункт 49 своей резолюции 64/72 и с удовлетворением отмечая в этой связи созыв Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 2–6 мая 2011 года в Риме Технического консультативного совещания по аттестации государств флага,

ссылаясь также на пункт 66 своей резолюции 64/72 и приветствуя в этой связи созыв Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 8–12 ноября 2010 года в Риме Технического

⁶ Имеется на www.fao.org/corp/publications-corp/ru.

⁷ Имеется на www.fao.org/fishery/publications/en.

⁸ *Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций, 1993 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.13), глава IV, раздел 2.

консультативного совещания по определению структуры и стратегии разработки и ведения глобального реестра рыбопромысловых судов, транспортных судов-рефрижераторов и вспомогательных судов,

отмечая, что в соответствии с нормами международного права, нашедшими отражение в соответствующих положениях Конвенции, все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения живых морских ресурсов и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как морские научные исследования, сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их рачительного освоения,

принимая к сведению доклад возобновленной Конференции по обзору Соглашения («возобновленная Обзорная конференция»), состоявшейся в Нью-Йорке 24–28 мая 2010 года⁹, в котором подтверждаются рекомендации, принятые на Обзорной конференции 2006 года, и предложены дополнительные меры по укреплению существа и методов осуществления положений Соглашения с тем, чтобы лучше решать любые сохраняющиеся проблемы в деле сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими,

с интересом отмечая, что возобновленная Обзорная конференция договорилась продолжить неофициальные консультации государств — участников Соглашения и продолжать обзор осуществления Соглашения путем возобновления Обзорной конференции не раньше чем в 2015 году по согласованию на одном из будущих раундов неофициальных консультаций, и признавая, что возобновленной Обзорной конференции будет поручено оценить эффективность Соглашения в том, что касается обеспечения сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, путем обзора и оценки адекватности его положений, а в случае необходимости — путем внесения предложений о путях укрепления существа и методов осуществления этих положений с тем, чтобы лучше решать любые сохраняющиеся проблемы в деле сохранения этих рыбных запасов и управления ими, как предусмотрено в статье 36 Соглашения,

констатируя, что буйковые системы для сбора океанских данных, заякоренные в районах за пределами национальной юрисдикции, имеют важное значение для устойчивого развития, поскольку способствуют безопасности на море и снижают уязвимость человека для стихийных бедствий благодаря их применению в прогнозировании погоды и морской обстановки, рыбохозяйственной деятельности, прогнозировании цунами и предсказании климата, и выражая озабоченность тем, что наиболее сильный ущерб буйковым устройствам для сбора океанских данных, таким как заякоренные буи и цунаметры, приводящий к неисправности таких устройств, нередко является результатом действий, совершаемых по ходу некоторых рыболовных операций,

признавая стоящую перед государствами необходимость самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности продолжать, сообразуясь с международным правом, разработку и внедрение эффективных мер, служащих вкладом государств порта в борьбу с переловом и

⁹ См. A/CONF.210/2010/7.

с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, критическую необходимость сотрудничества с развивающимися государствами в деле наращивания их потенциала, а также важность сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией в этом направлении,

приветствуя в этой связи тот факт, что 22 ноября 2009 года Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций одобрила Соглашение о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла¹⁰ и открыла его для подписания,

будучи озабочена тем, что загрязнение моря из всех источников представляет серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей, создает опасность для рыбных запасов, морского биоразнообразия и морских и прибрежных местообитаний, а также оборачивается значительными издержками для местной и общенациональной экономики,

признавая, что замусоривание моря, вызывая трансграничное загрязнение, является глобальной проблемой и что в силу многообразия типов и источников морского мусора необходимы различные подходы к предотвращению замусоривания и удалению мусора,

отмечая с учетом статьи 9 Кодекса, что вклад устойчивой аквакультуры в снабжение мира рыбой по-прежнему переключается с наличием в развивающихся странах возможностей для усиления локальной продовольственной безопасности и борьбы с нищетой и что этот фактор, к которому прибавляются усилия других стран, занимающихся аквакультурой, позволит внести значительный вклад в удовлетворение будущего спроса на потребление рыбы,

привлекая внимание к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в частности государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал (что включает передачу морской технологии, в частности рыбопромыслового профиля) в целях укрепления у таких государств способности выполнять свои обязанности и осуществлять свои права по международным нормативным актам, чтобы с выгодой осваивать рыбопромысловые ресурсы,

признавая необходимость в надлежащих мерах, призванных сводить к минимуму прилов, появление отходов, выброс пойманной рыбы, в том числе ее хищническое выбраковывание, утерю орудий лова и другие факторы, которые отрицательно сказываются на рыбных запасах и могут также оборачиваться нежелательными последствиями для экономики и продовольственной безопасности малых островных развивающихся государств, других развивающихся прибрежных государств и сообществ, живущих натуральным рыболовством,

ссылаясь на пункт 81 резолюции 64/72 и приветствуя в этой связи созыв Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных

¹⁰ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Конференции ФАО, тридцать шестая сессия, Рим, 18–23 ноября 2009 года* (С 2009/REP), приложение E.

Наций в Риме 6–10 декабря 2010 года Технического консультативного совещания по разработке международных руководящих принципов регулирования прилова и сокращения выбросов,

признавая необходимость дальнейшей интеграции экосистемных подходов в деятельность по сохранению рыбных промыслов и управлению ими, а в более общем плане — важность применения экосистемных подходов при управлении человеческой деятельностью в океане и отмечая в этой связи Рейкьявickскую декларацию по ответственному рыболовству в морской экосистеме¹¹, работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, посвященную руководству по внедрению экосистемного подхода к управлению рыболовством, и важность этого подхода для соответствующих положений Соглашения и Кодекса, а также решение VII/11¹² и другие соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

признавая также экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме как ключевых видов-хищников, подверженность определенных видов акул чрезмерной эксплуатации, нависшую над некоторыми их видами угрозу вымирания и необходимость в мерах, способствующих долгосрочному сохранению акульих популяций и промыслов, управлению ими и их рачительному использованию, а также актуальность Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 1999 году⁷, в качестве ориентира при разработке таких мер,

вновь подтверждая свою поддержку инициативы по сохранению акул и управлению их запасами, с которой выступили Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и профильные субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, и с озабоченностью отмечая при этом, что сохраняется нехватка исходных данных по запасам и уловам акул, что лишь немногие страны претворили в жизнь Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами и что не всеми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями введены меры по сохранению и управлению применительно к специализированному промыслу акул и по регулированию прилова акул при ведении иных видов промысла,

признавая важное значение в экосистемах и для продовольственной безопасности морских видов, занимающих низкие уровни в трофической цепи, и необходимость обеспечения их долгосрочной неистощительности,

выражая обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов и буревестников, а также других морских организмов, в том числе акул, прочих видов рыб и морских черепах, в результате ведения рыболовных операций, прежде всего ярусного промысла, и иной деятельности, но признавая при этом значительные усилия по сокращению прилова при ведении ярусного промысла,

¹¹ E/CN.17/2002/PC.2/3, приложение.

¹² См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

прилагаемые государствами, а также по линии различных региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей,

I

Достижение устойчивого рыболовства

1. *вновь подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их рачительному использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции¹, в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, а в применимых случаях — соответствующих положениях Соглашения²;

2. *рекомендует* государствам отдавать надлежащий приоритет осуществлению Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ¹³ в части достижения устойчивого рыболовства, особенно в том, чтобы в срочном порядке, а там, где это возможно, — не позднее 2015 года восстановить истощенные запасы до уровня, способного обеспечить максимальную устойчивую добычу;

3. *настоятельно призывает* государства к тому, чтобы непосредственно либо через подходящие субрегиональные, региональные или всемирные организации или договоренности активизировать усилия по оценке, а в надлежащих случаях преодолению воздействия глобальных климатических изменений на устойчивость рыбных запасов и местообитаний, обеспечивающих их существование, в частности наиболее затронутых из них;

4. *подчеркивает* долг государств флага осуществлять свои обязанности в соответствии с Конвенцией и Соглашением, обеспечивать соблюдение судами, плавающими под их флагом, введенных и действующих мер по сохранению рыбопромысловых ресурсов в открытом море и управлению этими ресурсами;

5. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом соотношение между Конвенцией и Соглашением;

6. *призывает* все государства к тому, чтобы непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности широко применять сообразно с международным правом и Кодексом⁴ осторожный подход и экосистемные подходы в деле сохранения рыбных запасов, управления ими и их эксплуатации, и призывает также государства — участники Соглашения в приоритетном порядке всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

7. *рекомендует* государствам активнее опираться на научные выкладки при разработке, введении и осуществлении мер по сохранению и управлению и

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

активизировать свои усилия по поощрению (в том числе путем международного сотрудничества) научного обоснования названных мер, которые предусматривают применение в соответствии с международным правом осторожного подхода и экосистемных подходов при управлении рыболовством, углубляя тем самым понимание экосистемных подходов, чтобы обеспечивать долгосрочное сохранение и рачительное использование морских живых ресурсов, и высказывается в этой связи за внедрение Стратегии повышения качества информации о состоянии рыбного промысла и тенденциях в нем Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций¹⁴ в качестве основы, позволяющей улучшать и уяснять состояние и динамику рыбного промысла;

8. *призывает* все государства применять, действуя непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, повидовые опорные критерии предосторожности, описываемые в приложении II к Соглашению и в Кодексе, для обеспечения того, чтобы популяции облавливаемых запасов, а в необходимых случаях — ассоциированных или зависимых видов поддерживались на устойчивых уровнях либо восстанавливались до этих уровней, и использовать эти опорные критерии для приведения в действие мер по сохранению и управлению;

9. *рекомендует* государствам применять осторожный подход и экосистемные подходы при введении и осуществлении мер по сохранению и управлению, нацеленных на решение таких, в частности, проблем, как прилов, загрязнение, перелов и защита вызывающих особую обеспокоенность местообитаний, с учетом имеющихся ориентиров, разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

10. *рекомендует также* государствам самостоятельно либо через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности укреплять или разрабатывать наблюдательские программы, которые призваны улучшить сбор данных, в частности по промысловым и попадающим в прилов видам, а также могут способствовать применению инструментов мониторинга, контроля и наблюдения, и учитывать стандарты, формы сотрудничества и иные существующие структуры для таких программ, описываемые в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

11. *призывает* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности собирать, а в надлежащих случаях сообщать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций требуемые данные об улове и промысловом усилии, а также информацию, имеющую отношение к рыболовству, добываясь при этом полноты, точности и своевременности, в том числе по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, дискретным запасам открытого моря, а также прилову и выбросу рыбы, и призывает налаживать там, где их нет, процессы по совершенствованию сбора и сообщения данных членами региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в том числе путем регулярной проверки того, как они выполняют эти

¹⁴ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24–28 February 2003*, FAO Fisheries Report No. 702 (FIPL/R702 (En)), appendix H.

обязанности, а в тех случаях, когда эти обязанности не выполняются, требовать от соответствующих членов выправления ситуации, в том числе путем своевременной подготовки планов действий;

12. *предлагает* государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в осуществлении и дальнейшем развитии инициативы «Система мониторинга рыбопромысловых ресурсов»;

13. *подтверждает* пункт 10 своей резолюции 61/105 от 8 декабря 2006 года и призывает государства в срочном порядке ввести (в том числе через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности), опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию, меры по всестороннему осуществлению Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами⁷ на промыслах, где акулы являются промысловым объектом или попадают в прилов, в частности посредством следующего: введение лимитов на улов или промысловое усилие; установление требования о том, чтобы плавающие под их флагом суда собирали и регулярно сообщали данные об уловах акул, в том числе в повидовой разбивке, о фактах выброса прилова и о выгруженной добыче; выполнение, в том числе на основе международного сотрудничества, всеобъемлющих оценок акульих запасов; сокращение прилова акул и смертности особей, попавших в прилов; в тех случаях, когда научная информация не имеет достоверного или достаточного характера, — отказ от увеличения промыслового усилия при специализированном лове акул до тех пор, пока не будут установлены меры, позволяющие обеспечить долгосрочное сохранение запасов акул, управление ими и их рачительное использование и предотвратить дальнейший упадок уязвимых или угрожаемых акульих запасов;

14. *призывает* государства немедленно принять согласованные меры к совершенствованию осуществления и соблюдения существующих мер, введенных в рамках региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей и на национальном уровне в целях регулирования акульего промысла и случайного вылова акул, в частности мер, запрещающих или ограничивающих промысел, ведущийся исключительно ради добычи акульих плавников, а при необходимости — рассматривать вопрос о принятии и других подходящих мер, например установлении требования о том, чтобы ни на одной выгружаемой акулей туше не было искусственно удаленных плавников;

15. *призывает* региональные рыбохозяйственные организации, компетентные регулировать далеко мигрирующие виды, усиливать или устанавливать в подходящих случаях предусмотрительные и научно обоснованные меры по сохранению и управлению в отношении акул, пойманных на промыслах в их конвенционных районах, сообразуясь при этом с Международным планом действий по сохранению акул и управлению их запасами и учитывая «Курс действий», принятый на втором совместном совещании ведающих тунцовым промыслом региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, состоявшемся 29 июня — 3 июля 2009 года в Сан-Себастьяне, Испания;

16. *вновь обращается* к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с просьбой подготовить доклад со всеобъемлющим анализом того, как реализуется Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами и как идет

осуществление пункта 11 резолюции 62/177 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года;

17. *настоятельно призывает* государства к тому, чтобы, принимая во внимание важность торговли рыбой и рыбопродуктами, особенно для развивающихся стран, устранить барьеры к такой торговле, которые не согласуются с их правами и обязательствами по соглашениям Всемирной торговой организации;

18. *настоятельно призывает* государства и профильные международные и национальные организации предусматривать привлечение тех, кого волнуют проблемы мелкого рыболовства, к формированию соответствующей политики и реализации рыбохозяйственных стратегий, чтобы достигать долгосрочной устойчивости такого рыболовства сообразно с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

19. *рекомендует* государствам либо самостоятельно, либо через соответствующие компетентные субрегиональные, региональные или глобальные организации и договоренности анализировать по возможности воздействие рыболовства на морские виды, находящиеся на низких уровнях в трофической цепи;

II

Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

20. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

21. *призывает* государства — участники Соглашения в приоритетном порядке заниматься эффективным осуществлением его положений посредством своего отечественного законодательства и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, в которых они участвуют;

22. *подчеркивает* важное значение тех положений Соглашения, которые касаются двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

23. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники, действуя либо непосредственно, либо через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность, информировали все государства, чьи суда ведут промысел в открытом море в том же субрегионе или регионе, о форме удостоверений, выдаваемых этими государствами-участниками должностным лицам, надлежащим образом уполномоченным выполнять функции по высадке на судно и его осмотру в соответствии со статьями 21 и 22 Соглашения;

24. *настоятельно призывает также* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники назначали соответствующий орган для получения уведомлений во исполнение статьи 21 и

надлежащим образом предавали гласности информацию о таком назначении через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность;

25. *предлагает* региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, которые еще этого не сделали, утвердить процедуры высадки и осмотра в открытом море, соответствующие статьям 21 и 22 Соглашения;

26. *призывает* государства самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которым подведомственны дискретные рыбные запасы открытого моря, вводить необходимые меры с целью обеспечить долгосрочное сохранение таких запасов, управление ими и их рачительное использование в соответствии с Конвенцией и сообразно с Кодексом и общими принципами, сформулированными в Соглашении;

27. *предлагает* государствам оказывать развивающимся государствам помощь с активизацией их участия в региональных рыбохозяйственных организациях или договоренностях, в том числе путем облегчения доступа к промыслам трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии с пунктом 1 b статьи 25 Соглашения, при учете необходимости обеспечивать, чтобы такой доступ приносил выгоду соответствующим развивающимся государствам и их гражданам;

28. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые помогают развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, позволяя им формировать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

29. *с признательностью отмечает* взносы, внесенные государствами в Фонд помощи, учрежденный на основании части VII Соглашения, и рекомендует государствам, межправительственным организациям, международным финансовым учреждениям, национальным институтам и неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам и далее вносить добровольные финансовые взносы в Фонд;

30. *с удовлетворением отмечает*, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата («Отдел») приняли меры к оповещению о возможности обращаться в Фонд помощи, и рекомендует этой организации и Отделу продолжать свои усилия в этом направлении;

31. *рекомендует* государствам самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности достичь ускоренного прогресса применительно к

рекомендациям Конференции по обзору Соглашения, состоявшейся в Нью-Йорке 22–26 мая 2006 года¹⁵, и выявлению возникающих приоритетов;

32. *рекомендует* государствам либо самостоятельно, либо через соответствующие субрегиональные и региональные организации или договоренности рассмотреть пути возможного осуществления рекомендаций возобновленной Обзорной конференции¹⁶;

33. *вновь подтверждает* свою *просьбу* о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций договаривалась с государствами о сборе и распространении данных о ведении в открытом море рыбного промысла судами, плавающими под их флагом, на субрегиональном и региональном уровнях, если таких договоренностей там не существует;

34. *вновь подтверждает также* свою *просьбу* о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций подвергла ревизии свою глобальную базу данных рыболовной статистики, настроив ее на выдачу информации по трансграничным рыбным запасам, запасам далеко мигрирующих рыб и дискретным рыбным запасам открытого моря в привязке к месту вылова;

III

Смежные нормативные акты по рыболовству

35. *подчеркивает* важность эффективного осуществления положений Соглашения по открытому морю⁸ и настоятельно предлагает продолжать усилия в этом направлении;

36. *призывает* все государства и упомянутых в пункте I статьи X Соглашения по открытому морю других субъектов, которые еще не стали участниками этого Соглашения, сделать это в приоритетном порядке, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

37. *настоятельно призывает* государства и субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Кодекс в подведомственных им районах и способствовать его применению там;

38. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять в приоритетном порядке национальные, а в надлежащих случаях и региональные планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

39. *поощряет* разработку компетентными международными организациями опирающегося на передовые наработки руководства по вопросам безопасности на море в связи с морским рыболовством;

¹⁵ См. A/CONF.210/2006/15, приложение.

¹⁶ См. A/CONF.210/2010/7, приложение.

IV

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

40. *вновь подчеркивает свою серьезную обеспокоенность* тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел остается одной из величайших угроз для морских экосистем и продолжает серьезно и по-крупному сказываться на сохранении океанских ресурсов и управлении ими, а также на продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся государств, и вновь обращается к государствам с призывом в полном объеме выполнять все существующие обязательства, бороться с такого рода промыслом и незамедлительно предпринять все необходимые шаги к осуществлению Международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла⁷;

41. *настоятельно призывает* государства осуществлять эффективный контроль за своими гражданами (включая выгодоприобретающих собственников) и судами, плавающими под их флагом, с целью не допустить и исключить, чтобы они вовлекались в незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыболовную деятельность или выполняли вспомогательное обеспечение судов, занимающихся такого рода деятельностью, в том числе судов, занесенных региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями в списки судов, ею занимающихся, и облегчать взаимопомощь с целью обеспечить, чтобы подобные деяния расследовались и пресекались надлежащими санкциями;

42. *настоятельно призывает также* государства принимать на национальном, субрегиональном, региональном и мировом уровнях эффективные меры к тому, чтобы препятствовать проведению каким-либо судном деятельности (включая незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел), которая подрывает меры по сохранению и управлению, введенные субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в соответствии с международным правом;

43. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств и без соблюдения сформулированных в разрешении условий и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагом;

44. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и сообща, через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, налаживать надлежащие процессы для аттестации государств в части осуществления ими по отношению к рыболовным судам, плавающим под их флагом, обязанностей, которые установлены в соответствующих международных нормативных актах;

45. *вновь подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправительственного сотрудничества, в частности на субрегиональном и региональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым

рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода рыболовной деятельности;

46. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности к дальнейшей координации мер, которые направлены на борьбу с незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыболовной деятельностью, например посредством составления общего списка судов, замеченных в ведении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, или взаимного признания списков таких судов, составленных разными организациями или договоренностями;

47. *вновь подтверждает свой призыв* о том, чтобы государства принимали все необходимые меры, согласующиеся с международным правом, не наносящие ущерба суверенитету государства над расположенными на его территории портами и не предопределяющие ситуаций форс-мажора или бедствия, включая запрещение судам заходить в их порты с последующим оповещением соответствующего государства флага, когда имеются явные свидетельства того, что они занимаются или занимались незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом либо оказывали ему поддержку, или же когда они отказываются дать информацию либо о происхождении улова, либо о разрешении, на основании которого был произведен улов;

48. *вновь подтверждает* пункт 53 резолюции 64/72, касающийся искоренения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, который ведется судами, плавающими под «удобными флагами», и требования о том, чтобы между государствами и рыболовными судами, плавающими под их флагами, устанавливалась «реальная связь», и настоятельно призывает государства с открытыми регистрами эффективно контролировать все рыболовные суда, плавающие под их флагом, как это предписано международным правом, или же прекратить открытую регистрацию рыболовных судов;

49. *признает* необходимость усиления мер, принимаемых государствами порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, а также по линии субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, во введении в портах всех согласующихся с международным правом необходимых мер с учетом статьи 23 Соглашения, а также и далее поощрять разработку и применение стандартов на региональном уровне;

50. *рекомендует* в этой связи государствам и региональным организациям экономической интеграции рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла¹⁰, одобренного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, его принятии, утверждению или присоединении к нему на предмет его скорейшего вступления в силу;

51. *поощряет* усиление сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией в деле борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, особенно в части более строгого

осуществления предусмотренных обязанностей государствами флага и действующих мер государствами порта, при учете компетенции, мандата и опыта каждой из этих двух организаций;

52. *рекомендует* государствам, под флагом которых плавают суда, и государствам порта прилагать все усилия к тому, чтобы обмениваться данными о выгружаемом улове и квотах на улов, и в этой связи рекомендует региональным рыбохозяйственным организациям или договоренностям подумать над созданием открытых баз данных с такими сведениями, стремясь повысить эффективность управления рыболовством;

53. *призывает* государства принимать все необходимые меры к обеспечению того, чтобы плавающие под их флагом суда не занимались перевалкой рыбы, которая добыта рыболовными судами, занимающимися незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом;

54. *настоятельно призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности вводили и осуществляли международно согласованные меры рыночного характера, включая принципы, права и обязанности, установленные в соглашениях Всемирной торговой организации, как этого требует Международный план действий по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

55. *рекомендует*, чтобы государства и другие соответствующие субъекты делились с подходящими международными форумами информацией о появляющихся мерах рыночного и торгового характера, учитывая потенциальное воздействие этих мер на все государства, ориентируясь на план работы, составленный Комитетом по рыбному хозяйству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и принимая во внимание Техническое руководство по ответственной торговле рыбой, принятое этой организацией¹⁷;

56. *отмечает* озабоченность по поводу возможного смыкания международной организованной преступности в некоторых регионах мира с незаконным рыбным промыслом и рекомендует государствам изучать, в том числе по линии подходящих международных форумов и организаций, причины незаконного рыбного промысла, его методы и способствующие ему факторы, чтобы полнее выяснять и осмыслять возможность такого смыкания, и обнародовать делаемые выводы, учитывая при этом, что в отношении незаконного рыбного промысла и в отношении международной организованной преступности применяются самостоятельные международно-правовые режимы и средства международно-правовой защиты;

V

Мониторинг, контроль и наблюдение, а также соблюдение норм и обеспечение их выполнения

57. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и в рамках тех региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, в которых они участвуют, строже

¹⁷ Имеется на www.fao.org/fishery/publications/technical-guidelines/en.

осуществляли всеобъемлющие меры по мониторингу, контролю и наблюдению и схемы по соблюдению действующих норм и обеспечению их выполнения либо вводили такие меры и схемы там, где их нет, с целью наладить надлежащую структуру, способствующую соблюдению согласованных мер по сохранению и управлению, а также настоятельно призывает повысить координацию между всеми соответствующими государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в этих усилиях;

58. *поддерживает* проведение компетентными международными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, дальнейшей работы по составлению руководства, посвященного осуществлению государством флага контроля за рыболовными судами;

59. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности внедряли обязательные системы мониторинга судов, контроля за ними и их наблюдения, в частности предписали всем судам, ведущим рыбный промысел в открытом море, в возможно короткие сроки оснащаться системами мониторинга судов (памятуя о том, что в пункте 62 резолюции 63/112 от 5 декабря 2008 года крупным рыболовным судам настоятельно предложено оснащаться ими не позднее декабря 2008 года), и обменивались информацией по вопросам исполнения рыбопромысловых правил;

60. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с национальным и международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности составляли или обстоительнее вели «позитивные» или «негативные» списки судов, занимающихся промыслом в акваториях, которые подведомственны соответствующим региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, чтобы содействовать соблюдению мер по сохранению и управлению и обнаруживать продукцию, полученную путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, и высказывается за повышение координации между всеми государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в деле обмена этой информацией и ее использования с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

61. *рекомендует* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами, региональными организациями экономической интеграции, Международной морской организацией, а в подходящих случаях — также с региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями активизировать усилия по разработке и ведению всеобъемлющего глобального реестра, в том числе предусматривающего систему уникальных судовых идентификаторов, и в этой связи предлагает Комитету по рыбному хозяйству на его двадцать девятой сессии, с 31 января по 4 февраля 2011 года, рассмотреть рекомендации Технического консультативного совещания по определению структуры и

стратегии разработки и ведения глобального реестра рыбопромысловых судов, транспортных судов-рефрижераторов и вспомогательных судов¹⁸;

62. *просит* государства и соответствующие международные органы разработать, сообразуясь с международным правом, более эффективные меры по выяснению происхождения рыбы и рыбопродуктов, чтобы у государств-импортеров была возможность установить, не добыты ли рыба или рыбопродукты способом, подрывающим международные меры по сохранению и управлению, согласованные в соответствии с международным правом, с учетом особых потребностей развивающихся государств и форм сотрудничества с этими государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения, и в то же время признать важность обеспечения (в соответствии с положениями 11.2.4, 11.2.5 и 11.2.6 Кодекса) доступа на рынки для рыбы и рыбопродуктов, полученных с соблюдением подобных международных мер;

63. *просит* государства принимать сообразно с международным правом необходимые меры, которые способствовали бы недопущению попадания в международную торговлю рыбы и рыбопродуктов, добытых способом, подрывающим применимые меры по сохранению и управлению, введенные в соответствии с международным правом;

64. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций представить сообщение о положении дел с разработкой основанных на передовом опыте руководящих принципов для программ документирования уловов и обеспечения отслеживаемости для включения в доклад Генерального секретаря о рыболовстве, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

65. *рекомендует* государствам налаживать и проводить в соответствии с международным правом совместные наблюдательские и правоприменительные мероприятия в целях упрочения и активизации усилий, призванных обеспечивать соблюдение мер по сохранению и управлению, а также предупреждать и не допускать незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел;

66. *настоятельно призывает* государства непосредственно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности разрабатывать и вводить эффективные меры, предусматривающие организацию в надлежащем порядке мониторинга, контроля и наблюдения в отношении перевалочных операций, особенно в море, в частности ради отслеживания соблюдения правил, а также сбора и проверки промысловых данных, и предотвращать и пресекать незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыболовную деятельность сообразно с международным правом, а параллельно с этим — поощрять и поддерживать Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в изучении практикуемых ныне методов перевалки и выработать соответствующий свод ориентиров;

67. *выражает признательность* за финансовый вклад государств, позволяющий повышать возможности существующей добровольной Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью,

¹⁸ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the FAO Technical Consultation to Identify a Structure and Strategy for the Development and Implementation of the Global Record of Fishing Vessels, Refrigerated Transport Vessels and Supply Vessels*, Rome, 8–12 November 2010, FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 956 (FIRO/R956(En)).

относящейся к рыболовству, и рекомендует государствам присоединяться к Сети, активно в ней участвовать и подумать над тем, чтобы поддержать в подходящей ситуации ее преобразование в соответствии с международным правом в располагающую специально выделенными ей ресурсами международную инстанцию в целях дальнейшего содействия ее членам с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

68. *предлагает* мобилизовать участие в третьем глобальном практикуме по обучению сотрудников рыбнадзора, который предназначен для африканского региона и пройдет в Мапуту с 28 февраля по 4 марта 2011 года при поддержке Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения, секретариата Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Партнерства по развитию рыболовства Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁹ и правительства Мозамбика, в целях обмена информацией, опытом и технологиями, развития координации и совершенствования навыков сотрудников рыбнадзора;

VI

Избыток рыбопромысловых мощностей

69. *призывает* государства обязаться в срочном порядке свести мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов, с помощью введения целевых показателей и планов или иных подходящих механизмов для непрерывной оценки промысловых мощностей, избегая при этом переноса этих мощностей на другие промыслы или акватории, который подрывал бы рачительное распоряжение рыбными запасами, включая те акватории, где состояние рыбных запасов характеризуется чрезмерной эксплуатацией или истощением, и признавая в этой связи законные права развивающихся государств на развитие собственного промысла трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии со статьей 25 Соглашения, статьей 5 Кодекса и пунктом 10 Международного плана действий по управлению промысловыми мощностями⁷;

70. *вновь обращается* к государствам с призывом самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности следить за тем, чтобы оперативно предпринимались срочные действия, требуемые в Международном плане действий по управлению промысловыми мощностями, и чтобы происходило безотлагательное содействие его осуществлению;

71. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций доложить о положении дел с осуществлением Международного плана действий по управлению промысловыми мощностями, как предусмотрено в пункте 48 Плана действий;

72. *призывает* государства самостоятельно, а в надлежащих случаях через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, компетентные регулировать далеко мигрирующие виды, в срочном порядке заниматься вопросом о глобальных тунцевых мощностях, признавая при этом, в частности, законные права развивающихся государств,

¹⁹ A/57/304, приложение.

прежде всего малых островных развивающихся государств, на участие в тунцовом промысле и его освоение с выгодой для себя, с учетом рекомендаций совместного международного практикума «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по распоряжению тунцовыми промыслами, состоявшегося в Брисбене, Австралия, 29 июня — 1 июля 2010 года;

73. *рекомендует* государствам, которые сотрудничают в деле формирования субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, исходя из самой достоверной имеющейся научной информации и руководствуясь осторожным подходом, добровольно проявлять сдержанность при установлении уровней промыслового усилия в тех акваториях, которые станут регулироваться будущими организациями и договоренностями, впредь до введения и осуществления надлежащих региональных мер по сохранению и управлению, учитывая при этом необходимость обеспечивать долгосрочное сохранение соответствующих рыбных запасов, управление ими и их рачительное использование и предотвращать значительное негативное воздействие на уязвимые морские экосистемы;

74. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют перелову и появлению избыточных промысловых мощностей, а также незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, в том числе путем ускорения работы по завершению ведущихся по линии Всемирной торговой организации переговоров о рыболовных субсидиях в соответствии с Дохинской декларацией министров 2001 года²⁰ для прояснения и совершенствования предписаний насчет субсидирования рыболовства и Гонконгской декларацией министров 2005 года²¹ для усиления таких предписаний, с учетом важности рыбного хозяйства, включая мелкое и кустарное, для развивающихся стран;

VII

Масштабный пелагический дрейфтерный промысел

75. *выражает обеспокоенность* тем, что, несмотря на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, практика масштабного пелагического дрейфтерного промысла все еще существует и продолжает угрожать морским живым ресурсам;

76. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принимать эффективные меры или укреплять существующие меры в целях осуществления и обеспечения соблюдения положений резолюции 46/215 и последующих резолюций о масштабном пелагическом дрейфтерном промысле, чтобы искоренить использование крупных пелагических дрейфтерных сетей во всех морях и океанах при понимании того, что усилия по осуществлению резолюции 46/215 не должны приводить к переносу дрейфтерного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира;

77. *настоятельно призывает также* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности

²⁰ A/C.2/56/7, приложение.

²¹ Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(05)/DEC. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

принимать эффективные меры или укреплять существующие меры в целях осуществления и обеспечения соблюдения нынешнего глобального моратория на использование крупных пелагических дрефтерных сетей в открытом море и призывает государства обеспечить, чтобы суда, плавающие под их флагом и имеющие надлежащее разрешение на использование крупных пелагических дрефтерных сетей в водах под их национальной юрисдикцией, не применяли такие снасти при ведении промысла в открытом море;

78. *подтверждает* сформулированную в пункте 6 резолюции 46/215 просьбу о представлении информации Генеральному секретарю и просит Генерального секретаря включить эту информацию в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

VIII

Промысловый прилов и выброс рыбы

79. *настоятельно призывает* государства, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации, которые еще этого не сделали, принять (учитывая при этом интересы развивающихся прибрежных государств, а в подходящих случаях — сообществ, живущих натуральным рыболовством) меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными актами, включая Кодекс, и в частности рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, затрагивающих размер рыб, размер ячей, тип орудий лова и выброс добычи либо предусматривающих закрытие сезонов и районов, резервирование зон для определенных видов промысла, в частности кустарного, создание механизмов для передачи информации о районах высокой концентрации рыбной молоди — при учете важности обеспечения конфиденциальности такой информации — и поддержку исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди, и следить за осуществлением этих мер ради оптимизации их эффективности;

80. *решительно призывает* государства, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности и, в надлежащих случаях, другие соответствующие международные организации разрабатывать и внедрять эффективные хозяйственные меры по сокращению случайного вылова непромысловых видов;

81. *призывает* государства, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принимать и совершенствовать меры по оценке воздействия их промыслов на виды, вылавливаемые в качестве прилова, и повышать всеобъемлемость и точность информации и отчетности о случайном вылове видов в качестве прилова, в том числе за счет адекватного охвата наблюдений и использования современных технологий, и оказывать содействие развивающимся странам в выполнении обязательств по сбору данных и представлению отчетности;

82. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в субрегиональных и региональных

структурах и организациях, которым вверено сохранение непромысловых видов, случайно вылавливаемых в ходе рыболовных операций;

83. *рекомендует* государствам наращивать в необходимых случаях возможности субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в которых они участвуют, для обеспечения надлежащего сохранения непромысловых видов, случайно вылавливаемых в ходе рыболовных операций, учитывая при этом передовые наработки в области обращения с непромысловыми видами, и активизировать усилия, уже прилагаемые ими в этом направлении;

84. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности срочно осуществлять в надлежащих случаях меры, рекомендованные в Руководстве по сокращению смертности морских черепах при ведении промысловых операций 2004 года²² и Международном плане действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по сокращению случайного попадания морских птиц при ярусном промысле⁷, чтобы предотвратить упадок популяций морских черепах и морских птиц, добившись на своих промыслах максимального сокращения прилова и повышения выживаемости особей, попавших в снасти и оттуда высвобожденных, в том числе путем изучения и разработки альтернатив используемым орудиям лова и наживкам, пропаганды использования уже доступной технологии минимизации прилова, а также развертывания и укрепления программ сбора данных, позволяющих получать стандартизованную информацию для достоверного расчета показателей прилова этих биологических видов;

85. *ссылается* на пункт 85 резолюции 64/72 и с удовлетворением отмечает тот факт, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций опубликовала на своем веб-сайте основанные на передовом опыте технические указания по реализации Международного плана действий по сокращению случайного попадания морских птиц при ярусном промысле²³;

86. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности срочно осуществлять меры по сокращению прилова морских птиц, включая альбатросов и буревестников, при ведении промысла за счет принятия и внедрения охранных мер, соответствующих признанным международным ориентирам;

IX

Субрегиональное и региональное сотрудничество

87. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать сообразно с Конвенцией, Соглашением и другими соответствующими нормативными актами сотрудничество в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через подходящие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные

²² Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Technical Consultation on Sea Turtles Conservation and Fisheries, Bangkok, 29 November — 2 December 2004*, FAO Fisheries Report No. 765 (FIRM/R765 (En)), appendix E.

²³ Имеется на www.fao.org/docrep/012/i1145e/i1145e00.pdf.

организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

88. *настоятельно призывает*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна устанавливать меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать, вступая в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо выражая согласие на применение мер по сохранению и управлению, установленных такой организацией или договоренностью, а в противном случае следили за тем, чтобы ни одному из судов, плавающих под их флагом, не разрешалось иметь доступ к промысловым ресурсам, которые подведомственны региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям или подпадают под меры по сохранению и управлению, установленные такими организациями либо договоренностями;

89. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией, Соглашением и Кодексом все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

90. *рекомендует*, чтобы при отсутствии субрегиональной или региональной рыбохозяйственной организации или договоренности, которая могла бы установить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения иной соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение такого запаса и управление им, и участвовали в работе этой организации или договоренности;

91. *настоятельно призывает* все государства, подписавшие Конвенцию о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана²⁴, и другие государства, чьи суда ведут в районе действия этой Конвенции промысел охватываемых ею промысловых ресурсов, в приоритетном порядке стать ее участниками, а пока же обеспечивать, чтобы плавающие под их флагами суда полностью соблюдали введенные меры;

92. *рекомендует* государствам, подписавшим Соглашение о рыболовстве в южной части Индийского океана, и государствам, проявляющим к нему реальный интерес, стать его участниками, и настоятельно призывает эти государства согласовать и осуществлять временные меры (в том числе согласующиеся с пунктами 80 и 83–87 резолюции 61/105 и пунктами 117, 119, 120, 122 и 123 резолюции 64/72) по обеспечению сохранения рыбопромысловых ресурсов и их морских экосистем и местообитаний и управления ими в районе действия Соглашения, пока оно не вступит в силу;

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2221, No. 39489.

93. *принимает к сведению* недавние региональные усилия, призванные содействовать ответственным методам рыболовства, включая борьбу с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;

94. *приветствует* подписание и ратификацию странами Конвенции о сохранении рыбопромысловых ресурсов открытого моря и управлении ими в южной части Тихого океана в последнее время и рекомендует другим государствам подписывать и ратифицировать эту Конвенцию, чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу;

95. *рекомендует* государствам, региональным организациям экономической интеграции и упоминаемым в пункте 2 *b* статьи 1 Конвенции о сохранении рыбопромысловых ресурсов открытого моря и управлении ими в южной части Тихого океана субъектам, которые участвовали в переговорах о ее заключении, в полном объеме осуществлять добровольные временные меры, которые были введены для реализации пунктов 80 и 83–87 резолюции 61/105, и в добровольном порядке сдерживать промысловое усилие и объемы уловов во избежание чрезмерной эксплуатации некоторых пелагических рыбопромысловых ресурсов в районе, к которому будет применяться эта Конвенция, впредь до ее вступления в силу и утверждения мер по сохранению и управлению и учитывать научные рекомендации Научной рабочей группы при принятии будущих временных мер, которые должны применяться к некоторым пелагическим рыбным ресурсам, впредь до вступления этой Конвенции в силу;

96. *с удовлетворением отмечает* ход переговоров о формировании субрегиональной и региональной рыбохозяйственной организации на севере Тихого океана, настоятельно призывает государства, проявляющие реальный интерес, участвовать в этих переговорах, ускорить их ход и применять к своей работе положения Конвенции и Соглашения, а также рекомендует участникам этих переговоров в полном объеме осуществлять временные меры, введенные в соответствии с пунктами 80 и 83–87 резолюции 61/105 и пунктами 117, 119, 120, 122 и 123 резолюции 64/72;

97. *принимает к сведению* нынешние усилия членов Комиссии по индоокеанскому тунцу, предусматривающие совершенствование функционирования Комиссии с тем, чтобы она была в состоянии эффективнее выполнять свой мандат, и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и впредь оказывать членам Комиссии необходимую в этом отношении помощь;

98. *с удовлетворением принимает к сведению* вступление в силу Конвенции об укреплении Межамериканской комиссии по тропическому тунцу, учрежденной по Конвенции 1949 года между Соединенными Штатами Америки и Республикой Коста-Рика, и предлагает всем, кто может дать согласие на обязательность для себя этой Конвенции, рассмотреть возможность этого сообразно с ее положениями;

99. *настоятельно призывает* в приоритетном порядке продолжать в соответствии с международным правом усилия региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по укреплению и модернизации своих мандатов и введенных ими мер и внедрять современные подходы к управлению рыболовством, отраженные в Соглашении и других соответствующих международных нормативных актах, опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию и на применение осторожного подхода и инкорпорируя экосистемный подход к управлению

рыбопромысловыми ресурсами и соображения биоразнообразия, включая сохранение экологически взаимосвязанных и взаимозависимых видов, управление ими и защиту их местообитаний (когда эти аспекты отсутствуют), с тем чтобы обеспечить их эффективный вклад в долгосрочное сохранение морских живых ресурсов, управление ими и их рачительное использование, и выражает признательность тем региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, которые предприняли шаги в этом направлении;

100. *призывает* региональные рыбохозяйственные организации, которые компетентны заниматься сохранением запасов далеко мигрирующих рыб и управлением ими и еще не ввели эффективных мер по сохранению и управлению, соответствующих самой достоверной имеющейся научной информации, касающейся сохранения запасов, подведомственных этим организациям, и управления этими запасами, в срочном порядке ввести такие меры;

101. *настоятельно призывает* государства усиливать и активизировать сотрудничество между существующими и формирующимися региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они участвуют, в том числе за счет более тесного общения и дальнейшей координации вводимых мер, например посредством проведения совместных консультаций, и активизировать интеграцию, координацию и сотрудничество таких региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей с другими соответствующими организациями по рыболовству, договоренностями по региональным морям и другими профильными международными организациями;

102. *настоятельно призывает* пятерку региональных рыбохозяйственных организаций, компетентных управлять далеко мигрирующими видами, продолжать принимать меры к осуществлению «Курса действий», принятого на втором совместном совещании ведающих тунцовым промыслом региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, призывает принять участие в третьем совместном совещании, которое состоится в Ла-Хойе, Соединенные Штаты Америки, с 11 по 15 июля 2011 года, и предлагает развивающимся государствам — участникам Соглашения пользоваться содействием, имеющимся в их распоряжении по Соглашению, а также иной имеющейся финансовой помощью для облегчения их участия в этом совещании;

103. *приветствует* итоги состоявшихся в 2010 году совместных международных практикумов «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций, которые были посвящены совершенствованию, согласованию и совместимости мер мониторинга, контроля и наблюдения, хозяйственным вопросам, касающимся прилова, вынесению научных рекомендаций и управлению тунцовым промыслом, и рекомендует этим организациям активно учитывать рекомендации практикумов;

104. *предлагает* государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, которые компетентны заниматься управлением трансграничными рыбными запасами, обмениваться опытом и передовой практикой, например рассматривая возможность проведения совместных совещаний, где это уместно;

105. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности повышать гласность и обеспечивать, чтобы действующие в них процессы принятия решений были справедливыми и

транспарентными, опирались на самую достоверную имеющуюся научную информацию, учитывали осторожный подход и экосистемные подходы, принимали во внимание права на участие, в том числе посредством разработки транспарентных критериев распределения рыбопромысловых возможностей, которые отражали бы в надлежащих случаях соответствующие положения Соглашения, с должным учетом, в частности, состояния соответствующих запасов и интереса каждой стороны к промыслу;

106. *приветствует* тот факт, что ряд региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей завершил аттестационные обзоры, и высказывается за то, чтобы рекомендации по итогам соответствующих обзоров осуществлялись ими в надлежащем и приоритетном порядке;

107. *настоятельно призывает* государства к тому, чтобы, участвуя в региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, которые еще этого не сделали, они в срочном порядке провели аттестационные обзоры этих региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по инициативе либо самой организации или договоренности, либо внешних партнеров, в том числе в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, используя транспарентные критерии, основывающиеся на положениях Соглашения и других соответствующих нормативных актов, учитывая при этом передовые наработки региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, а в надлежащих случаях те или иные своды критериев, разработанные государствами либо другими региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями, и высказывается за то, чтобы в таких аттестационных обзорах предусматривался определенный элемент независимой оценки и в надлежащих случаях предлагались способы совершенствования функционирования региональной рыбохозяйственной организации или договоренности;

108. *рекомендует* региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обнародовать результаты таких аттестационных обзоров и совместно обсуждать эти результаты;

109. *настоятельно призывает* государства сотрудничать, принимая во внимание эти аттестационные обзоры, в деле выработки опирающихся на передовые наработки ориентиров, предназначенных для региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, и распространять эти ориентиры, насколько возможно, на организации и договоренности, в которых они участвуют;

110. *поощряет* выработку региональных ориентиров, предназначенных для использования государствами при установлении для судов, плавающих под их флагом, и своих граждан таких санкций за нарушения, которые применялись бы в соответствии с национальным законодательством и были бы достаточно строгими, чтобы эффективно обеспечивать соблюдение действующих норм, удерживать от дальнейших нарушений и лишать нарушителей выгод, получаемых ими от своей незаконной деятельности, а также при оценке действующих у них систем санкций с целью обеспечить их эффективность с точки зрения гарантий соблюдения и недопущения нарушений;

X

Ответственное рыболовство в морской экосистеме

111. *рекомендует* государствам внедрить к 2010 году экосистемный подход в соответствии с пунктом 30 d Йоханнесбургского плана выполнения решений;

112. *настоятельно призывает* государства самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности продолжать свои усилия по применению экосистемного подхода к рыбным промыслам;

113. *рекомендует* государствам самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие профильные международные организации работать над обеспечением того, чтобы сбор данных о рыбном промысле и иных данных об экосистеме производился скоординированно и комплексно, способствуя в надлежащих случаях их инкорпорации в глобальные инициативы по организации наблюдений;

114. *призывает* к тому, чтобы государства и региональные рыбохозяйственные организации или договоренности, работая в сотрудничестве с другими профильными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию и Всемирную метеорологическую организацию, принимали в надлежащих случаях меры по защите буйковых систем для сбора океанских данных, заякоренных в районах за пределами национальной юрисдикции, от действий, вредящих их функционированию;

115. *рекомендует* государствам активизировать проведение научных исследований в области морской экосистемы в соответствии с международным правом;

116. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности (в надлежащих случаях), а также другие подходящие межправительственные органы сотрудничать в достижении устойчивого ведения аквакультуры, в том числе за счет обмена информацией, разработки стандартов эквивалентности в таких аспектах, как здоровье водных животных, здоровье человека и техника безопасности, оценки потенциального положительного и отрицательного воздействия аквакультуры, в том числе социально-экономического, на морскую и прибрежную среду, включая биоразнообразие, и внедрения соответствующих приемов и методов в целях минимизации и смягчения негативных последствий, и высказывается в этой связи за внедрение Стратегии и Примерного плана повышения качества информации о состоянии аквакультуры и тенденциях в ней, принятых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2007 году²⁵, в качестве основы, позволяющей улучшать и уяснять состояние и динамику аквакультуры;

²⁵ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Decisions and Recommendations of the Third Session of the Sub-Committee on Aquaculture, Twenty-seventh Session of the Committee on Fisheries, Rome, 5–9 March 2007* (COFI/2007/5), appendix.

117. *призывает* государства в незамедлительном порядке самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принять, сообразуясь с осторожным подходом и экосистемными подходами, меры к осуществлению Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2008 году («Руководство») ²⁶, с целью рачительного управления рыбными запасами и защиты уязвимых морских экосистем, включая подводные горы, гидротермальные источники и холодноводные кораллы, от пагубных промысловых методов в порядке признания колоссальной важности и ценности глубоководных морских экосистем и заключенного в них биоразнообразия;

118. *подтверждает* пункты 113–130 резолюции 64/72, в которых идет речь о воздействии донного промысла на уязвимые морские экосистемы и долгосрочную устойчивость глубоководных рыбных запасов, и настоятельно призывает все государства и соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности в полной мере выполнять меры, предусмотренные в этих пунктах;

119. *подтверждает также*, что ничто в тех пунктах ее резолюций 61/105 и 64/72, где говорится о воздействии донного промысла на уязвимые морские экосистемы, не наносит ущерба суверенным правам прибрежных государств на свой континентальный шельф или осуществлению прибрежными государствами своей юрисдикции в отношении их континентального шельфа согласно нормам международного права, нашедшим отражение в Конвенции, в частности в ее статье 77;

120. *приветствует* существенную текущую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над вопросами, касающимися управления глубоководными промыслами в открытом море и защиты уязвимых морских экосистем, и настоятельно призывает государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности следить за тем, чтобы их мероприятия по рачительному управлению глубоководными морскими промыслами и осуществлению пунктов 80 и 83–87 резолюции 61/105 и пунктов 119–124 резолюции 64/72 сообразовывались с Руководством;

121. *принимает к сведению* созыв практикума по осуществлению Руководства в Пусане, Республика Корея, 10–12 мая 2010 года и предлагает секретариату Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций опубликовать доклад о работе практикума;

122. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о мерах, принятых государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями во исполнение пунктов 80 и 83–87 резолюции 61/105 и пунктов 113–117 и 119–127 резолюции 64/72, для облегчения дальнейшего обзора принятых мер, как указано в пункте 129 резолюции 64/72;

²⁶ Имеется на www.fao.org/docrep/013/i0816r/i0816r00.pdf.

123. *поощряет* ускоренное продвижение к установлению критериев, определяющих предназначение охраняемых районов моря, создаваемых в рыбопромысловых целях, и порядок управления этими районами, приветствует в этой связи предусматриваемую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением согласующегося с Конвенцией и Кодексом технического руководства по проектированию, созданию и опробованию охраняемых районов моря, создаваемых в этих целях, и настоятельно призывает к координации и сотрудничеству между всеми соответствующими международными организациями и органами;

124. *настоятельно призывает* все государства осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности 1995 года²⁷ и ускорить работу над ограждением морской экосистемы, включая рыбные запасы, от загрязнения и физической деградации;

125. *констатирует* серьезные экологические последствия для морской среды, вызываемые брошенными, утерянными или иным образом выброшенными орудиями лова, приветствует представленный в 2009 году доклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций²⁸ и рекомендует государствам принимать меры по сокращению таких орудий, отмечая рекомендации доклада;

126. *вновь подтверждает* важное значение, придаваемое ею пунктам 77–81 резолюции 60/31 от 29 ноября 2005 года, которые посвящены проблеме утерянных, покинутых или выброшенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря и негативному воздействию такого замусоривания и покинутых рыболовных снастей, в частности на рыбные запасы, местообитания и другие морские организмы, и настоятельно призывает ускорить ход осуществления государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями этих пунктов указанной резолюции;

127. *рекомендует* проводить дальнейшие исследования, в том числе по линии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, о воздействии подводного шума на рыбные запасы и показатели уловов, а также о связанных с этим социально-экономических последствиях;

128. *призывает* государства, в том числе в рамках региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, играть активную роль в глобальных усилиях по сохранению и неистощительному использованию морских живых ресурсов в интересах поощрения морского биологического разнообразия;

129. *рекомендует* государствам самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, в зависимости от обстоятельств, выявлять какие-либо районы нереста и нагула в зонах их юрисдикции или компетенции и, где необходимо, принимать научно

²⁷ См. A/51/116, приложение II.

²⁸ Имеется на www.fao.org/docrep/011/i0620e/i0620e00.htm.

обоснованные меры по сохранению таких запасов на этих важнейших этапах жизненного цикла;

XI

Наращивание потенциала

130. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом и примыкающими к нему международными планами действий⁷, государства (непосредственно или же через соответствующие субрегиональные и региональные организации) и другие международные организации, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций по линии своей программы “FishCode”, сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и реализовывать меры, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

131. *приветствует* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением руководства по стратегиям и мерам, требующимся для создания благоприятной конъюнктуры для мелкого рыболовства, включая разработку кодекса поведения и руководства по повышению вклада мелкого рыболовства в борьбу с нищетой и обеспечение продовольственной безопасности, куда вошли бы надлежащие положения, касающиеся финансовых мер и наращивания потенциала, включая передачу технологии, а также высказывается за проведение исследований, призванных подыскать для населения прибрежных районов возможные альтернативные источники заработка;

132. *рекомендует* государствам, международным финансовым учреждениям, а также соответствующим межправительственным организациям и органам оказывать в развивающихся странах, и прежде всего в малых островных развивающихся государствах, более активную помощь в деле наращивания потенциала и технического содействия рыбакам, в частности ведущим мелкий промысел, при бережном отношении к окружающей среде, признавая, что от рыболовства могут зависеть продовольственная безопасность и средства к существованию;

133. *рекомендует* международному сообществу расширять возможности для устойчивого развития в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и прибрежных государствах Африки, путем содействия более активному участию этих государств в разрешенной промысловой деятельности, которую ведут в районах под их национальной юрисдикцией в соответствии с Конвенцией государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, для достижения развивающимися государствами большей экономической отдачи от освоения своих промысловых ресурсов в районах под их национальной юрисдикцией и для повышения роли регионального управления рыболовством, равно как и путем усиления у развивающихся стран способности осваивать собственные рыбные промыслы, а также участвовать в освоении промыслов открытого моря, и в том числе получать доступ к таким промыслам в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией и Соглашением, и с учетом статьи 5 Кодекса;

134. *просит*, чтобы при заключении с развивающимися прибрежными государствами соглашений и договоренностей о доступе к промыслам

государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, выступали со справедливых и продуманных позиций, в том числе обращая больше внимания на обработку улова и создание рыбоперерабатывающих объектов в этих же развивающихся прибрежных государствах с целью содействовать получению этими государствами выгод от освоения промысловых ресурсов, равно как и на передачу технологии и оказание содействия в организации мониторинга, контроля и наблюдения, а также соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения в районах под национальной юрисдикцией развивающихся прибрежных государств, предоставляющих доступ к промыслам, с учетом форм сотрудничества, предусмотренных в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

135. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности оказывали развивающимся государствам более обширную помощь и поощряли последовательный характер оказываемой помощи в деле разработки, оформления и осуществления соответствующих соглашений, актов и инструментов, предусматривающих сохранение рыбных запасов и рачительное управление ими, в том числе в разработке и укреплении их отечественных стратегий регулирования рыбного промысла и таких же стратегий региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей в их регионах, и высказывается за усиление научно-исследовательского потенциала за счет существующих фондов, например Фонда помощи по части VII Соглашения, двусторонней помощи, фондов помощи, действующих при региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, программы “FishCode”, глобальной программы по рыболовству, имеющейся у Всемирного банка, и Глобального экологического фонда;

136. *рекомендует*, чтобы государства оказывали техническую и финансовую поддержку развивающимся странам для решения ими своих особых задач и проблем в деле осуществления Руководства;

137. *призывает* государства поощрять посредством дальнейшего диалога и посредством содействия и сотрудничества в соответствии со статьями 24–26 Соглашения дальнейшую ратификацию Соглашения или присоединение к нему, стремясь решать, в частности, проблему нехватки возможностей и ресурсов, которая может препятствовать вступлению развивающихся государств в круг участников;

138. *с признательностью отмечает* подготовленную Секретариатом компиляцию, отражающую нужды развивающихся государств в части наращивания потенциала и помощи с сохранением трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлением ими, а также источники помощи, к которым развивающиеся государства могут обратиться для удовлетворения таких нужд²⁹;

139. *рекомендует* государствам, региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям и другим соответствующим органам оказывать помощь развивающимся государствам в осуществлении мероприятий, предусмотренных в пунктах 80 и 83–87 резолюции 61/105 и пунктах 113, 117 и 119–124 резолюции 64/72;

²⁹ Имеется на www.un.org/depts/los/convention_agreements/fishstocksmeetings/compilation2009updated.pdf.

140. *настоятельно призывает* государства и региональные организации экономической интеграции самостоятельно или через посредство региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей включать усилия по оказанию содействия развивающимся государствам, в частности наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, в прочие соответствующие международные стратегии развития в целях укрепления международной координации, с тем чтобы они могли развивать свой национальный потенциал в сфере эксплуатации рыбных ресурсов сообразно с обязанностью обеспечивать сохранение этих ресурсов и управление ими, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить всестороннюю мобилизацию и координацию усилий учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, в том числе на уровне региональных экономических комиссий, в рамках их соответствующих мандатов;

141. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации разработать стратегии оказания дальнейшего содействия развивающимся государствам, в частности наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, в деле полной реализации выгод промысла трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и в укреплении региональных усилий по устойчивому сохранению таких запасов и управлению ими и в этой связи предоставлять им такую информацию;

ХII

Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

142. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

143. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его годовой доклад об обеспечении устойчивого рыболовства;

ХIII

Шестьдесят шестая сессия Генеральной Ассамблеи

144. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств, профильных межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить государствам и региональным организациям экономической интеграции и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям своевременно представить Генеральному секретарю подробную информацию о мерах, принятых во исполнение пунктов 80 и 83–87 резолюции 61/105 и пунктов 113–117 и 119–127 резолюции 64/72, чтобы облегчить дальнейший обзор таких мер;

145. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения Межучрежденческой консультативной группы по малым островным развивающимся государствам в контексте пункта 140 настоящей резолюции;

146. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят шестой сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт под названием «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов» и рассмотреть возможность включения этого подпункта в будущие предварительные повестки дня на двухгодичной основе.

*59-е пленарное заседание,
7 декабря 2010 года*